



Tapu ve Kadastro  
Genel Müdürlüğü



1

فان ارضنا وارضنا  
**OSMANLICA**  
**TAPU TERİMLERİ**  
**SÖZLÜĞÜ**

**Hayrettin GÜLTEKİN**

**Tapu ve Kadastro Genel Müdürlüğü**

**Arşiv Dairesi Başkanlığı**

**Şube Müdürü**



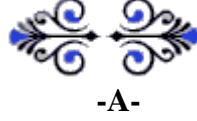
## İÇİNDEKİLER

**KONU**

**SAYFA**

- 1) Eski tapu kayıt ve senetlerinde yazılı kelime ve terimlerin açıklaması 3-16
- 2) Kayıtların nevi ve iktisap sütununda geçen hisse oranları Arapça bayağı kesirler 17
- 3) Eski kayıtlarda bulunan ve değişik yörelerde kullanılan mahalli ölçüler 17-20
- 4) Eski tapu kayıtlarında yer alan takvimler ve bunların bugünkü karşılıkları
  - a) Hicri Takvim 20-21
  - b) Rûmî Takvim 21-23
  - c) Miladi Takvim 23

# 1) ESKİ TAPU KAYIT VE SENETLERİNDE YAZILI KELİME VE TERİMLERİN AÇIKLAMASI



-A-

**Ahkâm (احکام): Hükümler**

**Ahz u kabz (اخذ و قبض): Her iki sözcük, almak anlamına gelir.**

**Ahz u itâ (اخذ و اعطا): Alıp verme**

**Akâr (عقار): Gayrimenkullerden kirâ yoluyla sağlanan gelir**

**Akârât (عقارات): Gelir sağlayan gayrimenkuller**

**Akârât-ı Vakfiyye (عقارات وقفیه): Vakıf gayrimenkuller; evler, dükkânlar ile bunların getirdiği gelir**

**Akçe (اقچه): Osmanlı döneminde gümüş para cinsi ve birimi**

**Akid (عقد): Sözleşme, bir sözleşmede taraf olan kişi**

**Âmm (عام): Genel, umumi, herkese ait**

**Âmme emlakı (عامه املاکی): Kamu taşınmaz malları**

**Âmm ve şâmil (عام و شامل): Umumi ve kapsamlı**

**Amme arâzisi (عامه اراضیسی): Kamu toprağı**

**Arâzi-i mirîye (اراضی میریه): Mîrî yani devlete ait topraklar, arazi-i emiriyye**

**Arz (ارض): Toprak; sunma, bildirme**

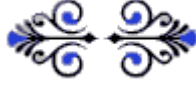
**Arzen (عرضاً): Genişlik, en**

**Arâzi-i mahmiyye (اراضی محمیة): Geliri (rakabesi) Hazineye ait bulunan araziden koru, mer'a, yol, pazar yerleri gibi halkın gereksinimlerine ayrılmış yerler**

**Arâzi-i mukâta'a (اراضی مقاطعه): Maktû (götürü) bir vergiye bağlanmış arazi, kesime verilmiş topraklar; devlete hizmeti geçen önemli kişilere bizzat devlet tarafından geliri veya vergisi terk edilen topraklar**

**Arâzi-i mahlûle (اراضی محلوله): Tasarruf sahibinin intikal sahibi bırakmaksızın ölümü ile hazineye dönen miri arazidir.**

**Arâzi-i mektûme**(اراضى مكتومه): Devlete ait olduğu halde, devletin hakkı çığnenerek haksız ve fuzulen işgal edilen arazi  
**Arâzi-i mezzû'a**(اراضى مزروعه): Ekilen arazi  
**Arâzi-i selîha** (اراضى سليحه): Çıplak arazi  
**Arazi-i seniyye**(اراضى سنويه): Saltanat makamını işgal edenlere ait toprak  
**Asabe-i nesebiyye**(عصبه نسيه): Kan ve soy yoluyla akraba  
**Asiyâb**(آسياب): Değirmen  
**Aslah (eslah)** (اصلح): En uygun (Vakfiyelerde en uygun oğul diye geđer)  
**Atîk**(عتيق): Eski



-B-

4

**Bâ**(با): Farsça ile, -li, lu eki  
**Bâ-temessük**(با تمسك): Temessük ile (tasarruf olunan toprak)  
**Bâ-hüccet**(با حجت): Hüccet ile (tasarruf olunan toprak)  
**Bâ-tapu**(با طاپو): Tapu ile (tasarruf olunan toprak)  
**Ba'de**(بعد): Sonra  
**Ba'demâ**(بعدهما): Bundan böyle  
**Bâc**(باج): Örfî vergi  
**Bâd-i hevâ**(باد هوا): Kayıt dışı, önceden belirlenenin dışında gelen gelir; Bedava, parasız  
**Bâb**(باب): Bölüm, kapı  
**Bâni**(باني): Kuran, yapan, bina eden  
**Bedel-i ferâğ**(بدل فراغ): Miri arazi ve çiftte kirah (icareteynli) vakıf taşınmazlarının tasarruf haklarının devredilmesi karşılığı alınan paradır.  
**Bedel-i misl**(بدل مثل): Arazi hukukunda tasarruf hakkı karşılığı emsaline uygun ödenen para  
**Bedel-i müsemmâ**(بدل مسماء، بدل مسمى): Akitte tayin olunan bedel  
**Benûn**(بنون): Üç veya daha ziyade çocuklar  
**Ber-mûceb-i âtî**(بر موجب آتى): Aşağıda geleceği gibi, Aşağıda ifade olunacağı üzere  
**Ber-mu'tâd**(بر معتاد): Alışlageldiği üzere, devamlı yapılagelen usule göre  
**Berî'ü'z-zimme**(برى الزمه): Zimmetten veya borçlardan kurtulmuş, temize çıkmış

**Bey‘-i bi‘l-istiglâl (بيع بالاستغلال):** Satış ve kiralamanın aynı anda yapıldığı satış, malı satıp aynı anda gelir ve menfaatını elinde tutuma

**Bey‘-i bi‘l-vefâ (بيع بالوفاء):** Medeni Kanunun yürürlüğe girmesinden evvel yapılmış gayri menkul rehni, vefaen satış, satılanın ileride satan tarafından geri satın alınması şartıyla yapılan satış

**Bey‘-i bi‘ş-şart (بيع بالشرط):** Şartla satım, şartlı satım

**Bey‘ u şirâ (بيع و شراء):** Alış-veriş, alım-satım.

**Beyninde (بينينده):** Arasında, aralarında

**Bidâyet (بدايت):** Başlangıç

**Bin (بن):** Oğul

**Bint (بنت):** Kız

**Bilâ (بلا):** -sız ekinin görevinde olmak üzere Arapça sözcüklerin başına getirilerek sıfat yapar ve bileşik yazılır.

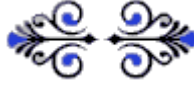
**Bilâ-zevc (بلا زوج):** Kocasız, kocası sağ olmadığı halde

**Bilâ-zevce (بلا زوجه):** Karısız, karısı sağ olmadığı halde

**Bilâ-veled (بلا ولد):** Çocuksuz, çocuğu olmayan

**Bilâ-ebeveyn (بلا ابوين):** Anası ve babası olmayan

**Bu dahi (بو دخى):** Bu da bir öncesi gibi, yukarıda geçenin aynısı



-C-

**Câr (جار):** Komşu

**Câri (جارى):** Uygulanan

**Cânib (جانب):** Taraf, cihet, yön

**Cânib-i yemîn (جانب يمين):** Sağ taraf

**Cânib-i yesâr (جانب يسار):** Sol taraf

**Cihet-i i‘tâ-yı senet (جهت اعطای سند):** Senetin verilmiş sebebi, (iktisâb)

**Cebel (جبل):** Dağ

**Cenâh (جناح):** Yan taraf

**Cenâb (جناب):** evin yan tarafı, avlu (hürmet bildirilen sıfat olarak da kullanılır)

**Cenûb (جنوب):** Güney

**Cedîd (جدید):** Yeni



-D-

**Dâyin**(داین): Alacaklı

**Dâimi kayıtlar** (دائمی قیدلر): Tapu İdarelerinde iş sahiplerinin müracaatı üzerine tutulan kayıtlar

**Deyn**(دین): Borç

**Defter-i Hâkânî** (دفتر خاقانی): Eskiden taşınmazlar hakkındaki kayıt ve tescillerin işlendiği defterin adı. Tapu-Tahrir Defterleri için de bu ad kullanılmıştır.

Bugünkü tapu sicilinin karşılığıdır.

**Defter-i Hâkânî İdaresi**(دفتر خاقانی ادارهسی): Şimdiki tapu dairelerinin eski adı.

**Defter-i Hâkânî Nâzırı**(دفتر خاقانی ناظری): Osmanlı Devleti zamanında tapu ve kadastro işlerine bakan nâzır, bakan

**Der-Sa‘âdet**(در سعادت): Osmanlı Döneminde İstanbul’a verilen ad

**Derûn**(درون): İçinde

**Devir ve temlik**(دور و تمليك): Bir hakkın bir kimseden başka bir kimseye geçmesi



-E-

**Eb**(اب): Baba, ata

**Eben an cedd**(ابا عن جد): Babadan oğla (Ebâ an cedd)

**Ebnâ**(ابناء): Oğullar

**Ebnâ-yı ebnâ**(ابنای ابناء): Kız ve erkek çocukları ile kız ve erkek torunları ifade eder.

**Ebeveyn**(ابوین): Ana, baba

**Ebvâb**(ابواب): Kapılar

**Ekber**(اکبر): Daha (en, pek büyük), vakfiyelerde geçer.

**El-yevm**(اليوم): Halen, bugün

**Emâkin**(اماکن): Mahaller, mekanlar, mevkiler, yerler

**Esbâb**(اسباب): Sebepler

**Esâmi**(اسامی): İsimler

**Eşcâr(اشجار): Ağaçlar**

**Eşcâr-ı müsmire(اشجار مثمره): Meyveli Ağaçlar**

**Eşcâr-ı gayr-i müsmire(اشجار غير مثمره): Meyvesiz ağaçlar**

**Eş(ش، اش): Onun**

**Eşhâs(اشخاص): Şahıslar**

**Erba‘a(اربعه): Dört**

**Erbâb(ارباب): Sahipler, malikler**

**Etrâf-ı erba‘ası(اطراف اربعهسى): Dört tarafı**

**Evkâf(اوقاف): Vakıflar**

**Evkâf-ı Hümâyûn(اوقاف همايون): Padişahların ve padişahlara mensup olanların vakıfları**

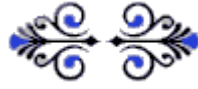
**Evlâd-ı sulbiyye(اولاد صلبيه): Vakıfta bir kimsenin çocuklarını anlatan terimdir. Bir adamın torunları onun evlâd-ı sulbiyyesidir.**

**Evlâd-ı ümm(اولاد ام): Ölenin ana bir oğlan ve kız kardeşleri**

**Evrâk-ı müsbitte(اوراق مثبتته): Tapu sicilini tamamlayan belgeler**

**Evlâd-ı inâs(اولاد اناث): Kız çocukları (vakfiyelerde geçer)**

**Evlâd-ı yol(اولاد يول): Çoluk çocuk (vakfiyelerde)**



**-F-**

**Ferâğ(فراغ): Satış (Bir mülkün tasarruf, sahip, olma hakkını başkasına terk etme, Arazi Kanununda ise miri veya vakıf arazinin yararlanma hakkının satışı)**

**Fevk(فوق): Üst**

**Fevkânî(فوقانى): Binanın üst kısmı, binanın üst katı**

**Fevkânî tahtânî(فوقانى تحتانى): Altı üstlü**

**Fevt(فوت): Ölüm**



**-G-**

**Garb(غرب): Batı**

**Gars(غرس): Ağaç, fidan dikmek**

**Gayr-i menkul(غير منقول): Taşınmaz mal**

**Gayr-i musakka(غير موصافه): Susuz**



**-H-**

**Hafid(حفيد):Torun**

**Hakk-ı karâr(حق قرار): Arazi Kanununun 78 nci maddesinde belirtilen nizasız 10 yıllık zilyetlik**

**Hakk-ı şurb(حق شرب): Su hakkı**

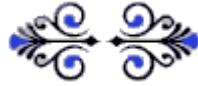
**Hâne(خانه): Ev**

**Hatt(خط): Çizgi, sınır çizgisi**

**Hüccet(حجت): Delil**

**Hüccet-i şer'iyeye(حجت شرعية): Şer'iyye mahkemelerinden sırf mülk taşınmazlar için verilen belge**

**Hâvî(حاوی): İçine alan, ihtiva eden**



**-İ-**

**İbn(ابن): Oğul, erkek çocuk**

**İbniyye(ابنيه): Ölenin oğlunun kızı veya oğlunun oğlunun kızıdır.**

**İbnân(ابنان): İki çocuk**

**Îcâr(ايجار): Kiraya verme**

**Îcâre(اجاره): Kira, gelir**

**İfrâz(افراز): Parçalara ayırma**

**İhyâ(احياء): Diriltme, canlandırma, tazelik verme**

**İhyâen(احياءاً): (Ham arazinin) ıslahıyla iktisap**

**İhyâ-yı mevât(احياء موات) : İşlenmemiş toprağı ekime elverişli bir hale getirme, işleme**

**İntikâl(انتقال): Geçirim; geçme, bir mal üzerindeki tasarruf hakkının yasa**

**ile belli kesimlere geçmesi**

**İntifâ(انتفاع): Yararlanma, kullanma**



İrs (ارث): Veraset, soya çekim



-K-

Kuyûd(قيود): Kayıtlar

Kuyûd-ı kadîme(قويود قديمه) : Eski Kayıtlar

Kadîm(قديم): Eski

Kal(قلع): Sökme, çıkarma (ağaç)

Kâin(كائن): Bulunan, mevcut olan

Karye(قرية): Köy

Kebîr(كبير): Yaşça büyük, kebîre: büyük kız evlat (vakfiyede geçer)

Kurâ(قرى): Köyler

Kürûm(كروم): Bağ çubuğu

Köm(كوم): 1- Küme , yığın

2- Küçük ağıl



-L-

Lâ-bî-şartın(لا بشرط): Şarta dayanmaksızın

Leb-i derya(لب دريا): Deniz kenarı, sahil

Li-ebb(لاب): Baba bir kardeş

Li-ümm(لام): Ana bir kardeş

Livâ(لواء): Sancak; Osmanlı döneminde sancak olarak tanımlanan idari birim.

Başında sancakbeyi bulunurdu. Tanzimat sonrası dönemde livânın başında bulunan görevliye mutasarrıf da denilmiştir.

Li-ecli'l imâr(لاجل الاعمار): İmar edilmek üzere



-M-

**Maâdîn**(معادن): Madenler

**Ma'an**(معاً): Beraber, birlikte

**Mâbeyn**(مابين): Ara

**Mâbeyn senedi**(مابين سندی): Ara senedi

**Mâfevk**(ما فوق): Üst mahal

**Mağrib**(مغرب): Garp, batı, batıda bulunan

**Mahal**(محل): Yer

**Mahdûm**(مخدوم): Oğul, evlat

**Mâ-i câri**(ماء جاری): Akarsu

**Mâ-i leziz**(ماء لذیذ): İçilecek su, lezzetli su, memba suyu

**Mahdum**(مخدوم): Oğul, evlat

**Mâlik**(مالك): Mülk arazinin sahibi

**Ma'rûf**(معروف): Herkesçe bilinen

**Ma'tûh(e)**(معتوه، معتوهه): Bunamış, bunak; sakat, kötürüm, amelmânde

**Ma'tûk**(معتوق) : Azat olunmuş, azatlı

**Mazbata**(مضبطة): Tutanak

**Mazbût vakıflar**(مضبوط وقفلر): Yönetimi devlet tarafından ele alınmış vakıflar; bir vakıf iki şekilde mazbut vakıf olur; ya bütün vakıf yöneticileri ölmüştür veya vakfeden kişi yönetici göstermemiştir. Bu durumda bu vakıfların yönetimi devlet tarafından ele alınır; devlet bu yönetimi Vakıflar Genel Müdürlüğü eli ile kullanır.

**Mebâni**(مبانی): Binalar, yapılar

**Mebde'**(مبدأ): Başlangıç

**Meccânen**(مجاناً): Ücretsiz, parasız, karşılıksız

**Meclis-i idâre**(مجلس اداره): İdare meclisi, yönetim kurulu

**Mecmû'an(مجموعاً):** Toplu olarak, toptan

**Mecmû'u(مجموع):** Tümü, tamamı

**Me'cûr(مأجور):** Kiraya verilen şey, kiralanan

**Mecelle(مجله):** Osmanlı İmparatorluğu'nda Tanzimat'tan sonra yapılan kanunlaştırma hareketleri sırasında, Ahmet Cevde Paşa'nın başkanlığı altındaki bir bilim kurulu tarafından hazırlanan, dayanağı İslam dini olan, daha çok borçlar hukukunu ve kısmen de eşya hukuku ile yargılama hukukunu içine alıp, aile ve miras hukukunu kapsayan, kazuist metoda göre hazırlanmış 1851 maddelik bir yasa.

**Menzil(منزل):** Mesafe, yollardaki konak yeri, bir günlük yol, ayrıca ev anlamında da kullanılır

**Mesâha(مساحه):** Ölçme, ölçümleme, yüz ölçümü

**Mesken(مسكن):** Kişinin fiilen oturduğu yer, konut

**Mezkûr(مذكور):** Zikredilen, sözü edilen

**Mıntika(منطقة):** Bölge, yer, mahal

**Merbût(مربوط):** Bağlı

**Merhûn(مرهون):** Rehnedilen mal

**Mer'iyet(مرعيت):** Yürürlük

**Memât(ممات):** Ölüm

**Memlûk(مملوك):** Birinin malı olan

**Menâfi(منافع):** Menfaatler

**Metrûk(متروك):** Terk edilmiş

**Mevrûs mal(موروث مال):** Miras yolu ile edinilen mal

**Mikyaz(مقياس):** (Ölçek) Kıyas edecek alet, uzunluk ölçüsü

**Mine'l-kadîm(من القديم):** Oluşuna, kimsenin bilemeyeceği kadar eski olan bir zamanı ifade etmektedir.

**Mîrî arâzi(ميرى اراضى):** Çıplak mülkiyeti devlete, sadece tasarruf hakkı şahsa ait (Arz-ı mîrî) olan taşınmaz (tarla; çayırılık, yoncalık, harman yeri, yaylak, kışlak ve koruluk gibi)

**Mu'accele(معجله):** Önden alınan. Vakıf kiralarm ya da mâlikâne usulü ile işletilen mukataalardan peşin alınan kısmına da denir.

**Mu'addel(معدل):** Değiştirilmiş, tadil edilmiş

**Mubâdil(مبادل):** Başkasının yerine getirilmiş, bir şeye bedel tutulmuş

**Mu'eccel(مؤجل):** Tecil edilmiş, mühletli, sonraya bırakılan, peşin olmayan

**Muharrer(محرر):** Yazılı

**Muhtevi(محتوى):** İçinde bulunan, ihtiva eden

**Mukâtaa(مقاطعه):** Arapça mukâtaa kelimesi bir bütünün kısımlara ayrılması ve kesim olarak belirlenmesi anlamına gelir. Osmanlı toprak sisteminde veya devlete ait gelir kelemlerinin belirli kısımlara ayrılması anlamında kullanılmıştır. Daha sonra bu kısımlar belli bir ücret karşılığında kiraya verilir. Aynı zamanda bağ, bahçe, arsa durumuna getirilen ekim toprağı için verilen vergi için de kullanılır.

**Mukayyed(مقيد):** Kaydedilmiş

**Munkalib(منقلب):** Değişen

**Musakkâ(موصاهه):** Sulu (suyu olan) tarla, gayr-i musakkâ: susuz tarla

**Musakkaf(مسقف):** Üstü damla örtülü (bina), gayrimenkul kiralarına ilişkin

**Musakkafât(مسقفات):** Ev, han ve dükkan gibi üstü dam ile örtülü yerler

**Mutasarrıf(متصرف):** Tasarruf hakkı ve salahiyeti olan kişi. Bir malın sahibi. Eskiden vilâyetten küçük olan sancak ya da diğer adı ile livânın yöneticisi. Mîrî veya vakıf araziye tasarruf eden kimse

**Muteber(معتبر):** İtibar edilen, kabul gören

**Müceddeden(مجدداً):** Yeniden, zilyetlikten

**Mülâhazat(ملاحظات):** Açıklamalar

**Mülhak Vakıflar(ملحق وقفلر):** Vakfın vakfiyesindeki şartlara göre vakfın işlerini gören (mütevellileri) tarafından idare olunan vakıflardır. Vakıflar Genel Müdürlüğü denetimine tabidir.

**Mülk arâzi(ملك اراضى):** Hem tasarruf hakkı, hem de rekabesi (geliri) kişilere ait olan her nevi emlak

**Mültekâ-yı nesâb(ملتقى نسب، ملتقا نسب):** İki veya daha çok kimsenin neseplerinin birleştiğı şahıstır.

**Münâkale(مناقله):** Bir taşınmazla ilgili yeni kayıtla eski kayıt arasında bağlantı kurma. (tedavül)

**Münhedim(منهدم):** Yıkılan, çöken (binalar için), yıkık

**Müseccel(مسجل):** Tescil edilen

**Müstakilen(مستقلاً):** Yalnız, kendine ait

**Müstegallât(مستغلات):** Vakfa gelir getirmesi için tavanlı, damlı ve damsız vakfedilmiş olan mallar anlamına gelen müstegal

kelimesinin çoğuludur. Çatısı bulunmayan arsa bağ bahçe gibi yerler

**Müştemilât(مشماتل):** Taşınmazın kullanılmasını kolaylaştıran ek tesis

**Müte'âkib**(متعاقب): Sıra ile, birbirinin arkasına gelen

**Mütesâviyen**(متساوياً): Eşit olarak

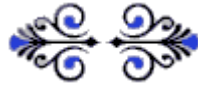
**Müteselsil**(متسلسل): Ardarda

**Müteveccihan**(متوجهاً): Dönülerek

**Müteveffâ**(متوفى): Vefat etmiş (erkek)

**Müteveffiye**(متوفيه): Vefat etmiş (kadın)

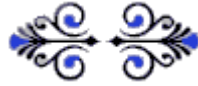
**Mütevelli**(متولى): Bir vakfın idaresine memur edilen kimse



-N-

**Neslen ba'de neslin**(نسلأ بعد نسل): Nesilden nesile

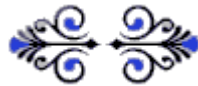
13



-P-

**Peder**(پدر): Baba

**Pedereş**(پدرش): (Onun) babası



-R-

**Ra**(ر): Rebi'ü'l-âhir ayının kısaltma işaretidir

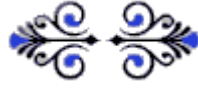
**Rab'**(ربع): Vasat, orta boylu. Avlulu ev

**Rabbu'l-mâl**(رب المال): Mal sahibi, İslam Hukukunda mâlik anlamında kullanılır.

**Rabbe**(رابه): Üvey ana

**Rakabe**(رقبه): Kuru mülkiyet, çıplak mülkiyet, Bir arazinin asıl mülkiyeti.

**Rekabe etmek**(رقبه ايتمك): Vakfın gelirini aslına ilave etmek



-S-

**Sağır**(سغیر): Küçük yaşta erkek

**Sağire**(سغیره): Küçük yaşta kadın

**Sâlis**(ثالث): Üçüncü

**Sâlisen**(ثالثاً): Üçüncü olarak

**Satih**(سطح): Yüzey, bir şeyin dış yüzü

**Sehim, sehm**(سهم): Hisse, pay.

**Semen**(ثمن): Satışlarda verilen para, değer, tutar

**Sübût-ı-şer'i**(ثبوت شرعی): Şer'i esaslara göre sabit olan haklar

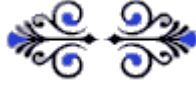
**Süknâ**(سكنى): Oturma (oturulacak yer)



-Ş-

**Şimâl**(شمال): Kuzey

**Şark**(شرق): Doğu



-T-

**Tahcîr**(تحويل): Arazinin çevresinde başkaları tarafından el konulmaması

için taş ve benzeri şeyler koymak

**Tahtânî**(تحتانی): Binanın alt kısmı

**Tahte'l-arz**(تحت الارض): Yer altı

**Tahvîl**(تحويل): Değiştirme

**Tahrîr**(تحرير): Yazma

**Tapu Temessükü**(طابو تمسكى): Tapu memurları tarafından eski tarihlerde verilen senet

**Tarîk**(طريق): Yol

**Tarîk-i âmm**(طريق عام): Geniş yol, cadde, genel yol, kamuya ait yol.

**Tarîk-i hâs**(طريق خاص): Bir veya birkaç eve mahsus çıkmaz sokak, özel yol

**Tarafeyn**(طرفين): Taraflar

**Tasdikli Yoklama Defteri**(تصدیقی یوقلامه دفترى): Yoklama memurları, ihtiyar heyetleri ve idare kurullarınca tasdik edilmiş defter.

**Tasdiksiz yoklama Defteri**(تصدیقسز یوقلامه دفترى): İl ve ilçe idare heyetlerinin tasdikinden geçmemiş, tahakkuk ettirilen tapu harçları tahsil yönüne gidilmemiş ve Defterhane'ye gönderilmemiş yoklama esas defterleridir. Hukuki kıymeti yoktur. Ancak isbat vesikası mahiyetindedir.

**Tebâdül**(تبادل): Değişme

**Tehcîr**(تهجير): Göç ettirmek

**Temâdi**(تمادی): Birbirinin devamı, devam etmek.

**Temlîk**(تمليك): Mülk olarak vermek, mülkiyeti bir bedel karşılığında başka birine nakletmek

**Temellük**(تملك): Mülk edinmek

**Temessük**(تمسك): 1- Eski hukukta borç senedi

2- Has, timar ve zeamet sahipleri ile mütevelliler tarafından verilen, miri ve vakıf arazide tasarruf yetkisini bildiren belge

**Terkîn**(ترکین): Silme (kayıttan düşürme)

**Teselsül**(تسلسل): Zincirleme

**Tevliyet**(تولیت): Vakıf malları üzerinde kullanma yetkisi, vakıf işine bakma görevi. Bu görev sahiplerine müteveli denir.

**Tezyîd**(تزیید): Artırma

**Tefvîz**(تفویض): Para mukabilinde hükümet tarafından verilen veya satılan bir hak mukabilinde hükümet tarafından verilen

**Takdîr-i bedel**(تقدير بدل): Bir gayrimenkul malın emsaline göre bedelini takdir etme

**Tashîh**(تصحیح): Düzeltmek

**Tûl**(طول): Uzunluk

**Tûlen**(طولاً): Uzunluğu

**Tedâvül**(تداول): Tapu kayıtları tesis edildikten sonra alım, satım, ifraz, intikal gibi sebeplerden dolayı şahıslar arasında gelen değişiklikler.

**Tevsîk**(توثیق): Vesikalandırma, sağlamlaştırma, yazılı hale getirme

**Teb'a-i Devlet-i Aliyye**(تبعه دولت عليه): Osmanlı Devletine bağlı, tabi

**Tekye**(تكيه): İbadet ve ders için toplanılan yer



-U-

**Uhde(عهده): Bir kimsenin üzerinde olan iş, sorumluluk**



-V, Y-

**Vakıf Temessükü(وقف تمسكى): Vakıf memurları tarafından eski tarihlerde verilen senet**

**Vakf-ı müstesnâ(وقف مستثنا): Vakıflar idaresinin müdahale ve mürakabesi olmaksızın, doğrudan doğruya mütevellileri tarafından idare olunan vakıflar**

**Veled(ولد): Oğul (gayri müslimler için)**

**Vefâen ferâğ(وقفاً فراغ): Taşınmaz mal rehni**

**Veledân(ولدان): Çocuklar (Gayri Müslimler için)**

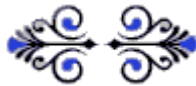
**Yoklama Kayıtları(بوقلامه قیدلری): Rumi 1288-1325 tarihleri arasında miri arazinin, yetkili memurlar tarafından mahalline gidilerek, yerinde görülüp incelenerek tutulan kayıtlar.**

**Yemîn(يمين): Sağ**

**Yemîni(يمينى): Sağ taraf**

**Yesâri(يسارى): Sol taraf**

**Yemîn ü yesâr(يمين و يسار): Sağ ve sol**



-Z-

**Zabıt Kayıtları(ضبط قیدلری): Kadastro (tapulama) görmeden önce taşınmazlarla ilgili tutulan tapu kayıtları.**

**Zâde(زاده): Oğul, evlat**

**Zâviye(زاويه): İbadet ve ders için toplanılan yer**

**Zahri(ظهري): Arkası, arkaya ait.**

**Zevc(زوج): Koca**

**Zevce(زوجه): Karı**

**Zımn(ضمن): İç taraf**



## 2) KAYITLARIN NEVİ VE İKTİSAP SÜTUNUNDA GEÇEN HİSSE ORANLARI ARAPÇA BAYAĞI KESİRLER

Nısf(نصف): 1/2, yarısı

Sülüs(ثلث): 1/3'ü

Sülüsan (sülsan)(ثلثان): 2/3'ü

Rub(ربع): 1/4

Râbi(رابع): Dördüncü

Râbi'an(رابعاً): Dördüncü olarak

Hums (خمس): 1/5

Südüs(سدس): 1/6

Subu(سبع): 1/7

Sümün(ثمان): 1/8

Tüs(تسع): 1/9

17

## 3) ESKİ KAYITLARDA BULUNAN VE DEĞİŞİK YÖRELERDE KULLANILAN MAHALLİ ÖLÇÜLER

### Eski yüzölçümü birimleri:

1 Atik Dönüm = 1600 Arşın kare = 918,672m<sup>2</sup>.

1 Atik Evlek = 400 Arşın kare = 229, 668 m<sup>2</sup>.

1 Arşın kare = 0, 57417 m<sup>2</sup>.

1 Cedit Dönüm = 2500.00 m<sup>2</sup>.

1 Cedit Evlek = 100.00 m<sup>2</sup>.

1 Kirah = 1 dm<sup>2</sup>.

1 Cerip = 60X60=3600 Zira=2067, 012 m<sup>2</sup>.

1 Zira = 0, 57417 m<sup>2</sup>.

**Eski uzunluk ölçü birimleri:**

1 Fersah	= 7500 Arşın = 5685 m.
1 Berid	= 4 Fersah = 22740 m.
1 Merhale	= 2 Berid = 45480 m.
1 Kara mili	= 2500 Arşın = 1895 m.
1 Kulaç	= 2, 5 Arşın= 1, 895 m.
1 Arşın	= 0, 75774 m.
1 Parmak	= 1/24 Arşın= 0, 03157 m.
1 Hat	= 1/12 Parmak= 0, 00263 m.
1 Nokta	= 0. 00022 m.
1 Urup	= 0, 085 m.
1 Endaze	= 0, 65 m.
1 Adım	= 0, 75774 m.
1 Hatve	= 0, 75774 m.

**Kullanıldığı Yöreye Göre Değişen Ölçü Birimleri**

<b>Bölgesi</b>	<b>Ölçü birimi</b>	<b>Metrik karşılığı</b>
AFYON	1 Dönüm	2000, 00 m <sup>2</sup> .
ANKARA	1 Mucur	32, 3544 m <sup>2</sup> .
“	1 Şinik	129, 1883 m <sup>2</sup> .
“	1 Yarım	516, 753 m <sup>2</sup> .
AYDIN	1 Satraç	0, 57417 m <sup>2</sup> .
ARHAVİ	1 Kıyye	150, 00 m <sup>2</sup> .
BURSA	1 Muzur	4643, 36 m <sup>2</sup> .
ÇUMRA	1 Dönüm	2500, 00 m <sup>2</sup> .
“	1 Havayi	17 Litre
ELAZIĞ	1 Kot	229, 668 m <sup>2</sup> .: 4=57, 417 m <sup>2</sup> .
“	1 Ölçek	229, 668 m <sup>2</sup> .
“	1 Urub (Rusu)	918, 672 m <sup>2</sup> .

“ 1 Kil 3674, 688 m2.

<u>Bölgesi</u>	<u>Ölçü birimi</u>	<u>Metrik karşılığı</u>
<i>ESKİŞEHİR</i>	<i>1 Araba ot</i>	<i>4- 6 Dönüm</i>
<b>ERZURUM</b>	<b>1 Batman</b>	<b>459, 336 m2.</b>
<i>ERMENEK</i>	<i>Kutu</i>	<i>4, 5 - 5 Kg.</i>
<b>GAZİANTEP</b>	<b>Kile</b>	<b>160 - 170 Kg.</b>
“	<i>Timin</i>	<i>1/8 Kile</i>
<b>GİRESUN</b>	<b>Kod</b>	<b>1500, 00 m2.</b>
“	<i>Kıye</i>	<i>2500, 00 m2.</i>
<b>GİRESUN</b>	<b>Karış</b>	<b>20 cm.</b>
<i>HADİM</i>	<i>Mandal</i>	<i>30- 40 m2.</i>
“	<b>Evlek</b>	<b>250. 00 m2</b>
<i>HADİM</i>	<i>Dönüm</i>	<i>1435, 4247 m2.</i>
<b>İSTANBUL</b>	<b>1 Kile</b>	<b>1837, 344 m2.</b>
“	<i>1 Müd</i>	<i>36746, 88 m2.</i>
<b>İZMİR</b>	<b>1 Satraç</b>	<b>0, 57417 m2.</b>
<b>KARAPINAR</b>	<b>Çiftçi dönümü</b>	<b>2500. 00 m2.</b>
“	<i>Yeni dönüm</i>	<i>2025. 00 m2.</i>
“	<b>Hükümet dönümü</b>	<b>10000. 00 m2.</b>
<i>K.MARAŞ</i>	<i>Çiftlik</i>	<i>3000, 00 m2.</i>
<b>KELKİT</b>	<b>Kile</b>	<b>918, 672 m2.</b>
<i>NİKSAR</i>	<i>½ teneke buğday</i>	<i>1300, 00 m2</i>
<b>REŞADİYE</b>	<b>Kil</b>	<b>2067, 75 m2.</b>
“	<i>Kot</i>	<i>459 m2.</i>
“	<b>Evlek</b>	<b>229, 75 m2.</b>
<b>SAMSUN</b>	<b>Kil</b>	<b>918, 672 m2.</b>
<b>ÇARŞAMBA</b>	<b>Kesim</b>	<b>2765.00 m2</b>
	(Yeşilirmak’ın Doğu Bölgesi)	
		<b>2025,00 m2</b>
	(Yeşilirmak’ın Batı Bölgesi)	
<b>TERME</b>	<b>Kesim</b>	<b>3600 m2.</b>
<b>ALAÇAM</b>	<b>Kabak</b>	<b>8000,00 m2.</b>

<i>SİVAS</i>	<i>Ölçek</i>	<i>918,672 m2.</i>
<i>SİVAS</i>	<i>Evlek</i>	<i>229,668 m2.</i>

<u>Bölgesi</u>	<u>Ölçü birimi</u>	<u>Metrik karşılığı</u>
<i>SİVAS</i>	<i>Kile</i>	<i>12861,408 m2.</i>
<i>TOKAT</i>	<i>Rublağ</i>	<i>1837,344 m2.</i>
<i>TRABZON</i>	<i>Kot</i>	<i>1200,00 m2.</i>
<i>URFA</i>	<i>Timin</i>	<i>1837,344 m2.</i>
“	<i>Kile</i>	<i>14698,752 m2.</i>
“	<i>Ölçek</i>	<i>918,672 m2.</i>
<i>YOZGAT</i>	<i>Kile</i>	<i>918,672 m2.</i>
“	<i>Çerik</i>	<i>150,00 m2.</i>

#### 4) ESKİ TAPU KAYITLARINDA YER ALAN TAKVİMLER VE BUNLARIN BUGÜNKÜ KARŞILIKLARI

##### a) Hicri Takvim

Hicrî takvim Hz. Muhammed'in ölümünden sonra, günlerin hesaplanması konusunda ortaya çıkan bazı anlaşmazlıklar üzerine düzenlendi. Hz. Muhammed'in Mekke'den Medine'ye göç yani hicret yılı olan 622 Miladi yılı bu takvimin başlangıç yılı kabul edildi. Hicretin gerçekleştiği ayın Muharrem ayı olduğu anlaşılınca takvimin başlangıç ayının da Muharrem olması kararlaştırıldı. Böylece 1 Muharrem gününe denk gelen 16 Temmuz 622 Milâdî tarihi Hicrî takvimin başlangıç günü oldu. Hicrî yılı Milâdî çevirmek için Hicrî yıl 33'e bölünecek, bu bölümden arta kalan sayı dikkate alınmadan bölüm olarak elde edilen sayı Hicrî yıldan çıkartılıp 622 sayısı eklendiğinde Milâdî yıl bulunmuş olacaktır.

Örneğin 1391 yılının Milâdî karşılığını bulalım: Önce Hicrî sayı olan 1391'i 33'e böleceğiz. Karşımıza sonuç olarak 42, kalan sayı olarak da 5 çıkmaktadır. Bu kalanı hesaba katmadan Hicrî rakam olan 1391'den bölüm olarak tespit edilen 42'yi çıkarıp, kalana 622'yi ilave edeceğiz. Bu durumda;

$$1391 : 33 = 42, \text{ kalanı } 5.$$

$$1391 - 42 = 1349$$

$$1349 + 622 = 1971$$

Sonuç olarak Hicrî 1391'in karşılığı Milâdî 1971'dir.

**Tapu Kayıtlarında H.1263 (M.1847) ila H.1287 (M.1871) Tarihleri Arasında Hicrî (Arabî) Takvim Kullanılmıştır.**

<u>Hicrî / Arabî Aylar</u>	<u>Sembolü</u>	<u>Kaçıncı Ay Oldukları</u>
Muharrem(محرم)	م	I. ay
Safer(صفر)	ص	II. ay
Rebi'ü'l-evvel (R.Evvel)(ربيع الاول)	را	III. ay
Rebi'ü'l-âhir (R.Ahir)(ربيع الاخر)	ر	IV. ay
Cemâziye'l-evvel (C.Evvel)(جمادى الاول)	جا	V. ay
Cemâziye'l-âhir (C.Ahir)(جمادى الاخر)	ج	VI. ay
Receb(رجب)	ب	VII. ay
Şaban(شعبان)	ش	VIII. ay
Ramazan(رمضان)	ن	IX. ay
Şevval(شوال)	ل	X. ay
Zilka'de (Z.Kade)(ذى القعدة)	ذا	XI. ay
Zilhicce (Z.Hicce)(ذى الحجة)	ذ	XII. ay

21

## b) Rûmî Takvim

Rûmî sene M.Ö. 46'da Roma İmparatoru Jül Sezar adına düzenlenen takvim esasına dayanır. Yılbaşı Mart kabul edilir. Rûmî sene ile Hicrî sene arasında süre farkı vardır. Hicrî ayların 29 veya 30 gün sürmesi, bu aylarla, Milâdî aylar arasında yılda 10 günlük farkın oluşmasına neden oldu. Aradaki bu fark, her 33 yılda bir Hicrî yılın Milâdî ya da Rûmî yıldan düşürülmesine neden olmuştur. Buna sıvış senesi denir. Rûmî seneyi bulmak için Miladi seneden 584 çıkartılır. Örneğin: 1985 Miladi seneye çevirmek için  $1985 - 584 = 1401$  şeklinde Rûmî seneyi buluruz. Rûmî seneyi Miladi seneye çevirmek için örneğin 1331 senesini ele alalım. Miladi seneye çevirmek için 1331 senesine 584 ekleriz Bu durumda  $1331 + 584 = 1915$  şeklinde Miladi sene bulunur. Rumi sene 1840

yılında yeniden düzenlendi ve bu takvim 1925 yılına kadar mali işlemlerde kullanıldı.

**Tapu Kayıtlarında R.1287 (M.1871) ila R.1334 (M.1918) Tarihleri Arasında Rûmî Takvim Kullanılmıştır.**

Tapu kayıtları tutulmaya başladığı Hicri 1263 / Miladi 1847 tarihinden itibaren miri araziye ait kayıtlarda Hicri takvim esas alınmış, H.1287/M. 1871 senesine kadar kullanılmıştır. Bu seneden sonra kayıtlarda Rûmî takvim esas alınmış, kimi kayıtlarda Hicri ve Rumi yan yana verilmiştir.

22

**Rûmî Aylar**

**Hangi Aya Tekabül Ettiği**

Mart(مارت)

Mart

Nisan(نسان)

Nisan

Mayıs(مايس)

Mayıs

Haziran(خزيران)

Haziran

Temmuz(تموز)

Temmuz

Ağustos(اغستوس)

Ağustos

Eylül(ايلول)

Eylül

Teşrin-i Evvel (T. Evvel)(تشرين اول)

Ekim

Teşrin-i Sâni (T. Sani)(تشرين ثانی)

Kasım

Kânûn-ı Evvel (K. Evvel)(كانون اول)

Aralık

Kânûn-ı Sâni (K. Sani)(كانون ثانی)

Ocak

Şubat(شباط)

Şubat

1334 (1918) Yılında, Rûmî Malî Yılbaşı Olarak Kânûn-ı Sâni Kabul edilmiş ve 1341 (1925) tarihine kadar Rumi Takvim kullanılmıştır.

Buna göre;

23

<u>Rûmî Aylar</u>	<u>Hangi Aya Tekabül Ettiği</u>
Kânûn-ı Sâni	Ocak
Şubat	Şubat
Mart	Mart
Nisan	Nisan
Mayıs	Mayıs
Haziran	Haziran
Temmuz	Temmuz
Ağustos	Ağustos
Eylül	Eylül
Teşrin-i Evvel (T. Evvel)	Ekim
Teşrin-i Sâni (T. Sâni)	Kasım
Kânûn-ı Evvel (K. Evvel)	Aralık

### c) Miladi Takvim

Tapu Kayıtlarında M.1926 (R.1342) tarihinden sonra Miladi Takvim kullanılmaya başlanmıştır.

---

**01/06/2007**

**ARZ EDERİM**

**HAYRETTİN GÜLTEKİN**

**hgultekin\_06@hotmail.com**